

## NEUVOSTON PÄÄTÖS 2009/1002/YUTP,

annettu 22 päivänä joulukuuta 2009,

## Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä hyväksytyin yhteisen kannan 2006/795/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi 20 päivänä marraskuuta 2006 Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä yhteisen kannan 2006/795/YUTP<sup>(1)</sup>; tätä yhteistä kantaa muutettiin yhteisellä kannalla 2009/573/YUTP<sup>(2)</sup> jolla pantiin täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1874 (2009).
- (2) Kieltoon, joka koskee tiettyjen tuotteiden, tarvikkeiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian suoraa tai välillistä toimittamista, myyntiä tai siirtoa Korean demokraattiseen kansantasavaltaan, olisi sisällytettävä kaikki kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 5 päivänä toukokuuta 2009 annetun asetuksen (EY) N:o 428/2009<sup>(3)</sup> liitteessä I luetellut kaksikäyttötuotteet ja -teknologia.
- (3) Neuvosto on määrittänyt henkilöitä ja yhteisöjä, jotka täyttävät yhteisen kannan 2006/795/YUTP 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa sekä 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyt kriteerit. Nämä henkilöt ja yhteisöt olisi sen vuoksi lisättävä kyseisen yhteisen kannan liitteissä II ja III olevaan luetteloon.
- (4) Yhteinen kanta 2006/795/YUTP olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan yhteinen kanta 2006/795/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EUVL L 322, 22.11.2006, s. 32.<sup>(2)</sup> EUVL L 197, 29.7.2009, s. 111.<sup>(3)</sup> EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1.

"c) eräät muut tuotteet, tarvikkeet, laitteet, tavarat ja teknologia, jotka voisivat edistää Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmia, ballististen ohjusten ohjelmia tai muita joukkotuhooaseohjelmia tai jotka voisivat edistää sen sotilastoimia ja joihin sisältyvät kaikki kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 5 päivänä toukokuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009 (\*) liitteessä I luetellut kaksikäyttötuotteet ja -teknologia. Euroopan unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet määrittääkseen, mitä tämän sääntönsä soveltamisalaan kuuluu.

(\*) EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1."

- 2) Korvataan 4 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

"3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

- a) ovat välttämättömiä perustarpeiden kattamiseksi, mukaan lukien elintarvikkeiden hankinta, vuokra tai kiinnelaina, lääkkeitä ja sairaanhoitoa, verot, vakuutusmaksut ja julkisten palvelujen käyttö;
- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; tai
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettujen varojen ja taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti,

sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja yhteisöjen osalta aikomuksestaan sallia tarvittaessa pääsyn edellä tarkoitettuihin varoihin, muuhun rahoitusomaisuuteen ja taloudellisiin resursseihin, jollei komitea tee asiasta kielteistä päätöstä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä.

4. Poikkeuksia voidaan myöntää myös sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

a) ovat välttämättömiä poikkeuksellisia kuluja varten, sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle ja komitea on hyväksynyt sen liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja yhteisöjen osalta; tai

b) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimies-oikeuden antaman panttioikeuden tai päätöksen kohteena, jolloin varoja ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi sen jälkeen, kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja yhteisöjen osalta, edellyttäen, että panttioikeus tai päätös on annettu ennen päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto on nimennyt 1 kohdassa tarkoitettun henkilön tai yhteisön, ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä tai yhteisöjä.”

*2 artikla*

Korvataan yhteisen kannan 2006/795/YUTP liitteet II ja III tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

*4 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2009.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. CARLGREN

## LIITE

## "LIITE II

Luettelo 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

#	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Syntymäaika: 2.2.1946 tai 6.2.1946 (Pohjois-Hamgyöngin maa- kunta) Passin numero (vuodesta 2006): PS 736420617	Kansallisen puolustusneuvoston jäsen. Korean työväenpuolueen hallinto-osaston johtaja.
2.	CHON Chi Bu		Atomienergiaviraston jäsen, Yongbyonin ydintutkimuskeskuksen entinen tekninen johtaja.
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Syntymäaika: vuosien 1928 ja 1933 välillä	Puolustusteollisuusosaston ensimmäinen varajohtaja (ballistiikan ohjelma), Korean työväenpuolue, kansallisen puolustusneuvoston jäsen.
4.	HYON Chol-hae	Syntymäaika: 1934 (Mantšuria, Kiina)	Kansanarmeijan yleisen politiikan osaston varajohtaja (Kim Jong Ilin sotilaallinen neuvonantaja).
5.	JON Pyong-ho	Syntymäaika: 1926	Korean työväenpuolueen keskuskomitean sihteeri, keskuskomitean sotatarviketeollisuusosaston päällikkö, joka valvoo keskuskomitean toista talouskomiteaa, kansallisen puolustusneuvoston jäsen.
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Syntymäaika: 4.3.1935 Passin numero: 554410660	Kansallisen puolustusneuvoston varapuheenjohtaja, kansanarmeijan ministeri, Kim Jong Ilin ydinstrategian erikoisneuvonantaja
7.	O Kuk-Ryol	Syntymäaika: 1931 (Jilinin maakunta, Kiina)	Kansallisen puolustusneuvoston puheenjohtaja, joka valvoo ydin- ja ballistiikan ohjelmaan tarkoitettua ulkomaisen huipputeknologian hankintaa.
8.	PAEK Se-bong	Syntymäaika: 1946	Korean työväenpuolueen keskuskomitean (ballistiikan ohjelmasta vastaavan) toisen talouskomitean puheenjohtaja. Kansallisen puolustusneuvoston jäsen.
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Syntymäaika: 1933 Passin numero: 554410661	Kansanarmeijan yleisen politiikan osaston varajohtaja ja kansanarmeijan logistiikkatoimiston varajohtaja (Kim Jong Ilin sotilaallinen neuvonantaja).
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Syntymäaika: 20.9.1929 Passin numero: 645310121 (myönnetty 13.09.2005)	Joukkotuhoaseita koskevassa biologisessa tutkimuksessa mukana olevan tiedeakatemian puheenjohtaja.
11.	RYOM Yong		Atomienergiaviraston (Yhdistyneiden kansakuntien nimeämä elin) johtaja, vastaa kansainvälisistä suhteista.
12.	SO Sang-kuk	Syntymäaika: vuosien 1932 ja 1938 välillä	Ydinfysiikan laitoksen johtaja, Kim Il Sungin yliopisto.

## B. Luettelo 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista yhteisöistä

#	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
1.	Yongbyonin ydintutkimuskeskus		Ydinasekelpoisen plutoniumin tuotantoon osallistunut tutkimuskeskus. Toimii atomiennergiaviraston alaisuudessa (Yhdistyneiden kansakuntien 16.7.2009 nimeämä elin).
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		Korea Ryongbong General Corporationin tytäryhtiö (Yhdistyneiden kansakuntien 24.4.2009 nimeämä elin), vastaa ohjuksissa mahdollisesti käytettävää alumiinijauhetta valmistavien tehtaiden hallinnoinnista.
3.	Korean Ryengwang trading corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Pohjois-Korea	Korea Ryongbong General Corporationin tytäryhtiö (Yhdistyneiden kansakuntien 24.4.2009 nimeämä elin).
4.	Sobaeku United Corp (alias Sobaeksu United Corp)		Valtionyhtiö, joka osallistuu arkojen tuotteiden ja laitteiden tutkimiseen ja hankintaan. Yhtiöllä on useita luonnongrafiittiesiintymiä, joista saadaan raaka-ainetta kahteen käsittelylaitokseen, jotka tuottavat grafiittikappaleita, joita voidaan käyttää ballistiikkatuotannossa.

## LIITE III

## A. Luettelo 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1.	KIM Tong-un		Työväenpuolueen keskuskomitean joukkotuhoaseiden leviämisen rahoittamiseen osallistuvan 'virasto 39:n' johtaja."
----	-------------	--	--